

*Yearbook
for
Traditional
Music*

Vol. 27

INTERNATIONAL COUNCIL FOR TRADITIONAL MUSIC

DEPARTMENT OF MUSIC - COLUMBIA UNIVERSITY - NEW YORK, NY 10027 - U.S.A.
Tel: +212 678-0332 Fax: +212 678-2513 or +212 854-1309 e-mail: ICTM@woof.music.columbia.edu

President

Prof. Erich Stockmann - Germany

Vice Presidents

Dr. Oskár Elschek - Slovakia

Dr. Krister Malm, Sweden

Secretary General

Prof. Dieter Christensen - USA

Executive Secretary

Nerthus Christensen - U.S.A.

Executive Board

Mr. Khalfan al-Barwani - Oman

Dr. Max Peter Baumann - Germany

Prof. Gerard Béhague, U.S.A.

Dr. Shubha Chaudhuri - India

Prof. Salwa El-Shawan Castelo-Branco - Portugal

Dr. David Hughes - United Kingdom

Dr. Anthony Seeger - U.S.A.

Dr. Lisbet Torp - Denmark

Prof. Tsuge Gen'ichi - Japan

Dr. Stephen Wild - Australia

Editor of Yearbook and Bulletin

Prof. Dieter Christensen

Chairs of ICTM Study Groups

Folk Musical Instruments: Prof. Erich Stockmann - Germany

Analysis & Systematisation of Folk Music: Dr. Emil Lubej - Austria

Historical Sources of Folk Music: Dr. Doris Stockmann - Germany,

Dr. Hartmut Braun - Germany

Ethnochoreology: Dr. Lisbet Torp - Denmark

Oceania: Prof. Barbara Smith - U.S.A.

Music Archaeology: Prof. Ellen Hickmann - Germany

Iconography: Prof. Tilman Seebass - Austria

Computer Aided Research: Dr. Ewa Dahlig, Poland, Dr. Kathryn Vaughn - U.S.A.

Music and Gender: Prof. Marcia Herndon - U.S.A., Dr. Pirkko Moisala - Finland,

Maqam: Prof. Jürgen Elsner - Germany, Prof. Fayzullah Karomatli - Uzbekistan

Music of the Arab World: Dr. Scheherazade Hassan - France, Dr. Mahmoud Guétat - Tunisia

Anthropology of Music in Mediterranean Cultures: Prof. Tullia Magrini - Italy

ICTM The World Organization (UNESCO 'C')

*for the Study, Practice, and Documentation of Music, including Dance
and other Performing Arts*

1995 YEARBOOK
FOR
TRADITIONAL MUSIC

1995 YEARBOOK FOR TRADITIONAL MUSIC

DIETER CHRISTENSEN
Editor

STEPHEN WILD
Guest Editor

GAGE AVERILL
STEVEN J. FELD
ADRIENNE L. KAEPLER
Associate Editors

STEPHEN BLUM
Book Reviews

LINDA K. FUJIE
Record Reviews

JOHN BAILY
Film/Video Reviews

Published by the
INTERNATIONAL COUNCIL FOR TRADITIONAL MUSIC
under the auspices of the
UNITED NATIONS EDUCATIONAL SCIENTIFIC AND CULTURAL
ORGANISATION
(UNESCO)

The
YEARBOOK FOR TRADITIONAL MUSIC,
volume 13, 1981 and following
is the continuation of the
YEARBOOK OF THE INTERNATIONAL FOLK MUSIC
COUNCIL,
volume 1/1969 - 12/1980.



©1995 BY THE INTERNATIONAL COUNCIL FOR TRADITIONAL MUSIC
LIBRARY OF CONGRESS CATALOG CARD NO. 82-647116

ISSN NO. 0740-1558

Printed and Bound in Canada by Brown & Martin Ltd., Kingston, Ontario.

INFORMATION FOR AUTHORS

Essays offered for publication should represent the author's original research not previously published and not under consideration for publication elsewhere. Manuscripts should be in the hands of the Editor by January 1st of the year in which their publication is anticipated. All submissions will be read by a panel of referees, whose recommendations, the availability of space and an essay's agreement with the overall plan for a given issue determine whether a paper is accepted. Authors are encouraged to send their manuscripts as early as possible to The Editor, International Council for Traditional Music, Department of Music, Columbia University, New York, NY 10027, USA, e-mail: ICTM@woof.music.columbia.edu.

Books, periodicals, and other printed material for review should be sent to the Book Review Editor, Prof. Stephen Blum, YTM Book Review Editor, Ph.D. Program in Music, City University Graduate Center, 33 West 42nd Street, New York, NY 10036, USA, fax 212-642-2642, tel. 642-2301, e-mail: [mcs@mina.gc.cuny.edu](mailto:msc@mina.gc.cuny.edu). Recordings to the ICTM Record Review Editor, Dr. Linda Fujie, Meerscheidstr. 7, W-1000 Berlin 19, Germany, fax 30-825-9991. Films and video tapes to the Film/Video Review Editor, Prof. John Baily, Goldsmiths' College, University of London, Lewisham Way, London SE14 6NW, fax 81-694-8911, mua01jb@scorpio.goldsmiths.ac.uk.

Please send two copies of your manuscript. Manuscripts must be typed on one side of the sheet only, double spaced, with ample margins, including bibliography, footnotes, and long quotations. Please number footnotes consecutively throughout the article and type on a separate sheet (NOTES). Bibliographic references (REFERENCES CITED) must be typed on a separate sheet like notes. References in the text and the bibliography must follow the style adopted for the Yearbook—see any recent issue. Music examples should be copied one after another, using ample spacing, on a separate sheet with notation made as to their location in the main body of the paper. Song texts should be typed, with appropriate hyphens, on a separate sheet. Authors may submit manuscripts in English or French (with an English summary). All manuscripts must be accompanied by an abstract of 50 to 100 words and brief biographical data on the author.

Authors are also requested to supply, whenever appropriate and possible, a one-page summary of their article *in the language of the subject matter*, to be printed with their contribution. A manuscript dealing with Japanese *matsuri bayashi*, for instance, should be accompanied by a one-page summary in Japanese, camera-ready for offset reproduction.

N.B.—Members in good standing of the ICTM are entitled to a free copy of the *Yearbook for Traditional Music*, two annual *ICTM Bulletins* and, every other year, the *Directory of Traditional Music* and other occasional publications. The Council's annual publications began with the *Journal of the International Folk Music Council* (Vols. 1-20, 1949-1968), which was followed by the *Yearbook of the International Folk Music Council* (Vols. 1-12, 1969-1980), now appearing as the *Yearbook for Traditional Music* (Vol. 13- , 1981-). The Secretary General of the ICTM, Prof. Dieter Christensen, Department of Music, Columbia University, New York, NY 10027, USA, welcomes applications for membership as well as requests for additional copies or back issues of the *Yearbook*. For fees and prices, see inside back cover.

YEARBOOK FOR TRADITIONAL MUSIC

VOL. XXVII

1995

CONTENTS

Information for Authors	v
Guest Editor's Preface Stephen Wild	ix

Articles

Not All Hula Songs are Created Equal: Reading the Historical Nature of Repertoire in Polynesia Amy Ku'uleialoah Stillman	1
Music-Making and the Concept of <i>henua</i> in an Atoll Environment Helen Reeves Lawrence	13
Continuities in Fijian Music: <i>meke</i> and <i>same</i> . . . David Goldsworthy	23
The <i>yin</i> and <i>yang</i> of Chinese Music Historiography: The Case of Confucian Ceremonial Music Joseph S.C. Lam	34
Styles of the <i>śahnāi</i> in Recent Decades: From <i>naubat</i> to <i>gāyaki ang</i> Reis Flora	52
Contemporary Manifestations of Yemeni-Derived Song and Dance in Indonesia Charles Capwell	76
<i>Kefi</i> and <i>meraki</i> in <i>rebetika</i> Music of Adelaide: Cultural Constructions of Passion and Expression and their Link with the Homeland Demeter Tsounis	90
Italian Ethnomusicology Giovanni Giuriati	104

Book Reviews

Lortat-Jacob, Bernard. <i>Musiques en fête: Maroc, Sardaigne, Roumanie</i> Francesco Giannattasio	132
Bolle-Zemp, Sylvie. <i>Le réenchantement de la montagne: Aspects du folklore musical en Haute-Guyère</i> Philip V. Bohlman	137
Mitchell, Timothy. <i>Flamenco Deep Song</i> Peter Manuel	139
Gol'din, M.D. (compiler), I.I. Zemtsovsky (editor), and L.M. Pecherskaya (Yiddish songtext editor). <i>Anthology: Jewish Folk Songs/Antologiya evreyskaya narodnaya pesnya</i> Mark Slobin	140

Kubik, Gerhard. <i>Theory of African Music</i> , Vol. I Katharine Cartwright Oppenheim	141
Coplan, David B. <i>In the Time of Cannibals: The Word Music of South Africa's Basotho Migrants</i> Veit Erlmann	143
Manuel, Peter. <i>Cassette Culture: Popular Music and Technology in North India</i> Kirin Narayan	145
Gottlieb, Robert S. <i>Solo Tabla Drumming of North India: Its Repertoire, Styles, and Performance Practices</i> Gordon Thompson	146
Sutton, R. Anderson. <i>Variation in Central Javanese Gamelan Music: Dynamics of a Steady State</i> Aline Scott-Maxwell	148
Romero, Raúl R. (editor). <i>Música, danzas y máscaras en los Andes</i> John M. Schechter	151
Powers, William K. <i>War Dance: Plains Indian Musical Performance</i> Robert Witmer	159
Díaz Ayala, Cristóbal. <i>Cuba canta y baila: discografía de la música cubana</i> , Vol. I, 1898 a 1925..... Peter Manuel	161
Lomax, Alan. <i>The Land Where the Blues Began</i> ... Rob van der Blik	163
Berliner, Paul. <i>Thinking in Jazz: The Infinite Art of Improvisation</i> Robert Witmer	165
Loza, Steven (editor). <i>Musical Aesthetics and Multiculturalism in Los Angeles</i> Adelaida Reyes Schramm	169

Briefly Mentioned

Finscher, Ludwig (editor). <i>Die Musik in Geschichte und Gegenwart: Sachteil</i> , 2nd edition. Vols. I and II.....	172
Seeger, Charles. <i>Studies in Musicology, II. 1929-1979</i>	173
Aubert, Laurent (editor). <i>Cahiers de musiques traditionnelles</i> , Vol. VII: <i>Esthétiques</i>	174
Anderson, Warren D. <i>Music and Musicians in Ancient Greece</i>	
West, M.L. <i>Ancient Greek Music</i>	175
During, Jean. <i>Quelque chose se passe: le sens de la tradition dans l'Orient musical</i>	175
Darvishi, Mohammad Reza. <i>Sonnat va bigânegi-ye farhangi dar musiqi-ye Irân</i>	176
Yung, Bell and Joseph S.C. Lam (editors). <i>Themes and Variations: Writings on Music in Honor of Rulan Chao Pian</i>	177

Publications Received

Journals and Serials.....	179
Translations and New Editions.....	179
Catalogues, Bibliographies and Discographies.....	179
Books.....	180

Record Reviews

<i>Músik aus dem Bergland West-Neuguinea (Irian Jaya)</i> . Museum Collection Berlin CD 20	Don Niles	183
<i>Eternal Voices: Traditional Vietnamese Music in the United States</i> . New Alliance Records NAR CD053. <i>Cithare Vietnamienne/Vietnamese Zither: Tran Qang Hai</i> . Playsound PS 65103	Mercedes M. Dujunco	188
<i>Mountain Music of Peru</i> . Vol. 1, Smithsonian Folkways CD SF400200; Vol. 2 CD SF40406	Raúl R. Romero	190
<i>Borderlands: From Conjunto to Chicken Scratch. Music from the Rio Grande Valley of Texas and Southern Arizona</i> . Smithsonian Folkways SF CD40418	Janet Sturman	194
<i>Songs of the Navajo</i> . JVC “World Sounds” and the National Institute of Multimedia Education, VICG-5334 .	Rudolf Conrad	197
<i>Tondokumente zur Volksmusik in Österreich</i> . Vol. 4: <i>Romamusik 1. Amare Gila—Unsere Lieder</i> . RST-Records RST-91571-2	Irén Kertész Wilkinson	199
<i>Les festes de Santa Tecla, Tarragona</i> . Fonoteca de música tradicional catalana, sèrie 3, vol. 2. <i>Cançons i tonals tradicionals de la comarca d’Osona</i> . Fonoteca de música tradicional catalana, sèrie 1, vol. 2	Pieter Minden	201
<i>Azerbaïdjan: Anthologie du Mugam</i> . Inedit W260012, W260015, W260026, W260037, W260049, W260052	Ursula Reinhard	203
<i>Maroc. Musique Berbère du Haut-Atlas et de l’Anti-Atlas. (Morocco. Berber Music from the High Atlas and the Anti-Atlas.)</i> Centre National de la Recherche Scientifique et du Musée de l’Homme, LDX 274991	Philip D. Schuyler	205
<i>Jüdische Lebenswelten: Patterns of Jewish Life</i> . Wergo SM 1604-2	Walter Feldman	207
Briefly Mentioned: Records	Linda Fujie	210
Contributors to this Volume		216